



# PHARE PONLEU SELPAK FRANCE

RAPPORT ANNUEL 2019



ហ្វារេពន្លឺសឺល្យៈ®

Phare Ponleu Selpak

# "LA LUMIERE DES ARTS"

## MOT DE LA PRESIDENTE

---

Chères amies, chers amis de Phare Ponleu Selpak France,

Vous trouverez dans les pages qui suivent le rapport des activités de PPSF pour l'année 2019. Cette année a été riche en événements: le voyage de la Caisse Centrale d'Activité Sociales (groupe EDF/GDF) nous a, une fois de plus, permis un échange culturel fort entre jeunes français et jeunes cambodgiens, l'Ultra Trail d'Angkor que nous avons mené pour la seconde fois avec succès, l'inauguration attendue de la nouvelle école de musique et enfin le renouvellement du bureau à l'automne.

L'année s'est achevée avec un très bel évènement célébrant les 25 ans de Phare. Le Gala qui a eu lieu à la Cité Internationale des Arts a réuni plus de 100 invités et s'est conclu par une récolte de 3 000 euros et l'adhésion de nouveaux parrains.

Après une année 2018 marquant une forte baisse de nos dons, nous sommes ravis d'afficher en 2019 une augmentation de 22% des dons au Programme de Protection de l'Enfance et des adhésions. Nous souhaitons poursuivre cet élan et doubler le nombre de donateurs pour 2020. Nous devons également nous concentrer sur le développement de relations fortes auprès de partenaires, fondations et mécènes puisque nous affichons une diminution de 20% de ces aides par rapport à 2018. Un grand merci à tous ceux qui soutiennent nos actions, partenaires, donateurs, adhérents et bénévoles qui font que « la lumière des arts » continue de briller.

Dorothee Alémany, présidente

## SOMMAIRE

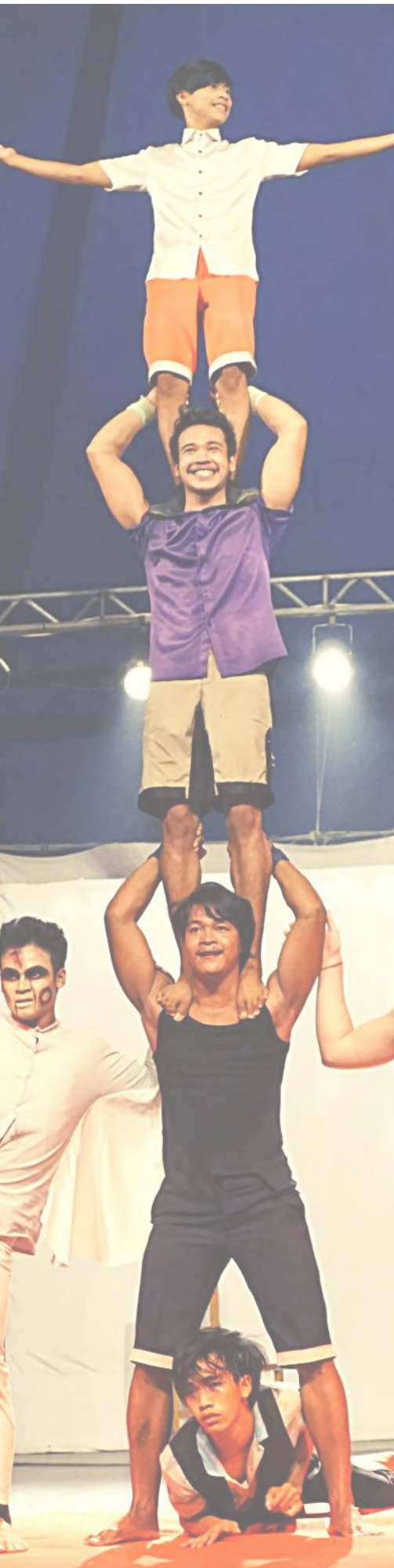
---

- 1 Association
  - 2 Activités
  - 3 Partenariats
  - 4 Gouvernance
  - 5 Remerciements
- Annexe financière

Phare Ponleu Selpak France (PPSF) est une association française qui contribue à la protection de l'enfance et à l'éducation des personnes en difficulté au Cambodge et dans le monde à travers différents programmes intégrant une approche culturelle. Elle est partenaire de l'ONG cambodgienne Phare Ponleu Selpak, (PPS, « la lumière des arts »), qui transforme la vie de milliers de jeunes depuis 1994 grâce à des formations professionnalisantes en peinture, graphisme, animation vidéo, musique, théâtre, danse, cirque moderne, un soutien à l'éducation et un accompagnement social.



L'idée de PPS est née en 1986 dans un camp de réfugiés à la frontière thaïlandaise, au sein d'un atelier de dessin animé par Véronique Decrop pour aider à dépasser les traumatismes de guerre à travers l'expression artistique. Lorsque les frontières sont rouvertes en 1993 et le camp dissous, cette professeure et neuf de ses élèves retournent au Cambodge et décident de créer un centre social et artistique à Battambang destiné aux enfants les plus démunis des communautés alentours. En 1994 sont accueillis les premiers étudiants en arts visuels, suivis bientôt par des musiciens, comédiens et puis des cirassiens en 1998.



Plusieurs décennies plus tard, la structure s'est diversifiée, la passion pour les arts et l'éducation brille plus que jamais, et PPS prouve intensément que la pratique artistique est un outil exceptionnel de changement social, développement humain, rayonnement de la culture khmère et création d'emploi.

### **Notre Pari**

L'art et l'éducation, vecteurs d'inclusion sociale et de développement.

### **Notre Vision**

Contribuer à la protection de l'enfance, à l'éducation et au développement des personnes en difficulté au Cambodge et dans le monde, par la mise en œuvre de différents programmes sociaux, éducatifs et culturels.

### **Nos Missions**

- 1- Permettre aux enfants et adolescents vulnérables de satisfaire leurs besoins primaires et d'avoir accès à des formations artistiques professionnalisantes.
- 2- Participer activement au rayonnement culturel du Cambodge sur la scène nationale et internationale.

### **Nos Valeurs**

Le respect de la personne humaine, quelle que soit sa condition, sa culture ou sa religion; la confiance et la solidarité.

### **Carte d'identité**

#### **Phare Ponleu Selpak France**

Date de création: 13 mars 2010  
 Siège social: 49, rue d'Orsel - 75018 Paris  
 SIREN 529 122 418

#### Bureau:

Presidente Dorothée Alémany  
 Secrétaire Jean Luc Perron  
 Trésorière Davina MacPhail

[www.phareps.org/phare-france](http://www.phareps.org/phare-france)

## 2 ACTIVITÉS

### 2.1 PROTECTION DE L'ENFANCE

L'accès à l'éducation et aux formations artistiques gratuites suppose que les besoins primaires des enfants soient couverts en termes de logement, alimentation et santé.

Ainsi, fidèle à sa vocation première d'agir envers les plus pauvres, Phare soutient les enfants de la communauté exclus, démunis ou victimes de violence, en organisant selon les besoins identifiés par les travailleurs sociaux, des repas gratuits à la cantine, des soins, un placement en famille d'accueil, un appui scolaire et des bourses étudiantes.



Cela concerne **110 enfants** dont 60 filles, et ce programme est financé par les donateurs individuels coordonnés par Phare Ponleu Selpak France.

On dénombre **101 donateurs** en 2019, décomposés comme suit :

-58 donateurs mensuels

-27 donateurs ponctuels

-16 donateurs ayant acheté un lot lors de la vente aux enchères des 25 ans de Phare à Paris.

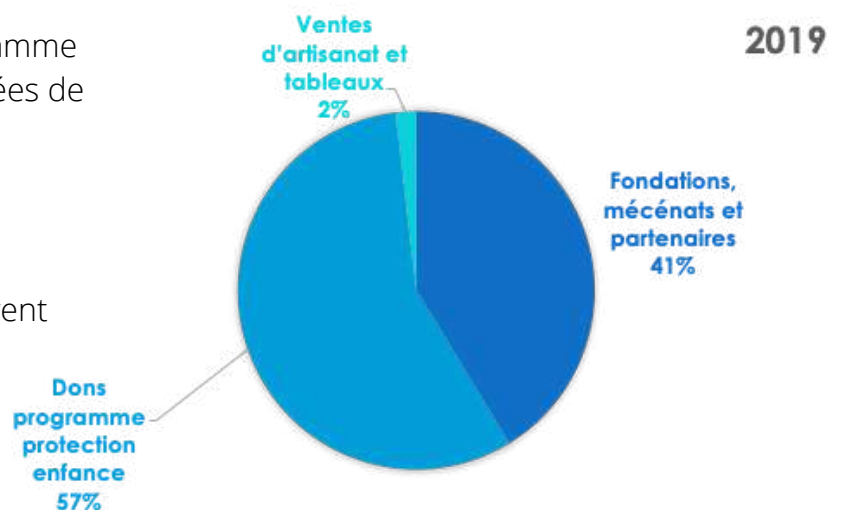
#### **L'objectif 2020 sera de doubler ce nombre de donateurs.**

Même si la stratégie de mobiliser les spectateurs de Battambang et Siem Reap juste à la sortie des spectacles de cirque a porté ses fruits pour au moins 10 d'entre eux (en récupérant leur adresse emails), c'est encore trop modeste et une communication spécifique sur les actions de PPSF envers les spectateurs francophones est en discussion.

Les recettes des donations au programme de protection de l'enfance sont passées de 37 500 € en 2018 à

**45 724 € en 2019**

Elles représentent 57% des revenus totaux de notre association qui s'élèvent à 80 377€.



### 2.2 VOYAGE CCAS

Phare Ponleu Selpak collabore avec la Caisse Centrale d'Activité Sociales du groupe EDF/GDF tous les ans depuis 2014 pour mettre en place des échanges culturels entre jeunes français et jeunes Cambodgiens, l'idée étant de favoriser leur ouverture d'esprit par l'accomplissement d'une aventure humaine forte, où chaque individu prend conscience de l'enrichissement mutuel au contact d'une autre perspective culturelle.

Cette année, ce sont 15 jeunes français (3 garçons et 12 filles) qui sont arrivés à Battambang le 9 juillet 2019 pour rencontrer 9 étudiants en cirque cambodgiens (6 garçons et 3 filles), encadrés par 2 enseignantes khmères et 2 organisateurs français. Le voyage à travers le Cambodge a duré 15 jours du 12 au 26 juillet, menant les participants au temple d'Ek Phnom, à la montagne Sampov, à travers les rizières de la province en vélo, à l'intérieur de nombreuses pagodes, à Siem Reap, aux temples d'Angkor, à Kompong Thom et Phnom Penh.

Ils ont découvert le bouddhisme et ses cultes, pratiqué le cirque et la danse, partagé de nombreux repas, rencontré les familles et découvert les habitations de chacun, joué des parties de football, échangé sur leurs langues respectives, assisté aux spectacles sous chapiteau de Phare, participé à la préparation des costumes et du maquillage, monté et présenté un spectacle commun en public, rénové les clôtures de la maternelle, visité le musée National et enfin, passé une journée sur les lieux de l'association d'insertion par la formation professionnelle Pour un Sourire d'Enfant (PSE).



*"Voici une de nos photos préférées de ce voyage. Floue, où personne ne prend la pose, où personne ne fait attention à l'objectif et où personne ne fait attention à son apparence. Malgré nos différentes cultures, nos différents mode de vie et surtout nos différentes langues, il ne nous a pas fallu plus d'un regard pour rire ensemble. Cette complicité que nous avons créé dès le premier jour nous a accompagné durant tout le voyage et elle nous accompagne encore aujourd'hui" - extrait de blog "Projet solidaire France - Cambodge" animé par 4 étudiantes du voyage CCAS*

## 2.3 GALA 25 ANS DE PHARE

L'anniversaire des 25 ans de Phare Ponleu Selpak a été célébré le 29 novembre 2019 à la Cité internationale des arts à Paris.

Ce fut un moment intense et riche en interventions très émouvantes, qui a réuni 110 personnes. Un buffet dinatoire cambodgien et une vente aux enchères ont animé la soirée.

Véronique Decrop, co-fondatrice en 1994 après 8 ans passés dans les camps de réfugiés du régime khmer rouge, nous a livré le témoignage bouleversant de son travail d'enseignement du dessin auprès des enfants, explication d'œuvres à l'appui, qui s'est révélé un formidable outil de reconstruction et l'étincelle qui a fait naître la lumière des arts.

Voleak Ung, artiste aujourd'hui confirmée de la scène du cirque contemporain français, nous a expliqué comment elle a intégré l'école de cirque de Phare à Battambang en 2007, au départ surtout pour soulager financièrement sa famille extrêmement précaire, avant de découvrir et nourrir sa passion sans limite pour les arts de la scène.

La vente aux enchères a vu partir 14 lots, œuvres d'artistes de Phare ou d'amis de l'association. La soirée dans son ensemble a permis de récolter **3000 €** pour le programme de protection de l'enfance, et nous avons l'honneur de compter 13 nouveaux parrains parmi nous !



## 2.4 ULTRA TRAIL ANGKOR

**Tout au long de l'automne 2019**, Phare Ponleu Selpak France a mis en place une levée de fonds sur la plateforme Alvarum, en lien avec l'**Ultra Trail Angkor 2020**. Cette course solidaire, organisée le 18 janvier 2020, au milieu des temples millénaires de Siem Reap, a permis de récolter **7900 €** en faveur de Phare Ponleu Selpak.

L'Ultra Trail Angkor a accueilli 1 200 participants de 44 pays qui ont participé à 6 courses différentes à travers les temples, la jungle et les rizières.

Les 25 coureurs aux couleurs de Phare Ponleu Selpak ont fait preuve d'un véritable dévouement sous la chaleur étouffante du Cambodge et sur un terrain difficile. Ils ont été motivés et encouragés par les nombreux donateurs qui ont soutenu la course!





## 2.5 ECOLE DE MUSIQUE

**Le 5 février 2019** a eu lieu l'inauguration de la nouvelle école de musique. Le projet a été initié dès 2014 suite à la détérioration de l'ancien bâtiment qui fut décrété non sécuritaire. Phare Ponleu Selpak France s'est fortement mobilisé pour impliquer de nombreux partenaires: la Fondation Air France, Talents et Partages, la Fondation Anber, et l'**Agence micro-projets de la Guilde Européenne du Raid**.

Cette dernière nous a versé la dernière tranche de son financement à l'automne 2019 (**5 000 €** sur 15 000 €) suite à la réception de notre rapport intermédiaire.

30% du budget total de 200k€ ont ainsi été apporté par Phare Ponleu Selpak France.

Pour être totalement achevée, la nouvelle école de musique nécessite encore une canopée, qui protégera l'agora centrale de la pluie et du soleil, estimée aujourd'hui à 70k€, pour laquelle la recherche de fonds se poursuit activement.



2019 fut une année de reprise de contact avec d'anciens partenaires pour relancer des projets communs, comme

**La fondation Apprentis d'Auteuil,**  
**La fondation Air France**  
**La fondation Solidarity AccorHotels**  
**L'Agence Française de Développement**  
**La Fondation Décathlon**  
**L'Association "So acte"**  
**Le Nederlands Dans Theater**

Par ailleurs la poursuite de partenariats antérieurs a porté ses fruits:

## Lilo

Lancé en 2015 par 2 ingénieurs français, Lilo est un moteur de recherche solidaire, qui redistribue la moitié de ses revenus à des projets sociaux et environnementaux tout en respectant la vie privée des utilisateurs. Le moteur se rémunère par les liens commerciaux affichés sur ses pages. Le montant reversé aux projets est affiché à chaque collecte sous forme de gouttes d'eau, que l'utilisateur attribue par échéances choisies aux projets qu'il souhaite soutenir.

Ainsi, sans qu'aucun utilisateur n'ait déboursé un seul centime, Lilo a versé **2 226 €** à Phare Ponleu Selpak en 2019. C'est donc un moyen gratuit et sans engagement qu'il faut absolument continuer à promouvoir auprès de nombreux soutiens qui ne le connaissent pas encore.

### Description

### Actualités

### Paiements

**"Phare, la réponse Cambodgienne au cirque du soleil, est tellement plus qu'un cirque conventionnel. Chaque spectacle est une éblouissante performance artistique avec pour toile de fond un subtil message sur les problèmes sociaux du Cambodge"**

(Lonely Planet)

Chaque artiste qui monte sur scène a été un jour un enfant qui a souffert de violences inimaginables et de manque d'éducation. A l'école du cirque Phare, les enfants développent des compétences artistiques et une réelle confiance en eux. Phare prouve les profonds bénéfices que peut avoir l'art sur la vie des hommes.



### **Le Crédit Agricole**

Le projet de création d'un département costume au sein du département des arts de la scène de PPS a obtenu un financement de **2500€** de la part du programme « les coups de pouce solidaires ».

Le département costume, qui verra ainsi le jour en 2020, permettra d'améliorer la conception, la fabrication, l'entretien et le stockage des costumes des étudiants musiciens, acteurs, circassiens et danseurs de l'école, ainsi que la tenue de stages d'apprentissage des métiers du costume.

### **Le réseau Caravan**

Phare Ponleu Selpak est membre associé depuis début 2019 du réseau international de cirque social Caravan, dont le siège social est à Bruxelles.

Ce réseau de 35 écoles en Europe, Moyen-Orient, Afrique et Asie, défend l'impact positif de la pratique circassienne comme outil d'éducation, d'épanouissement personnel et de développement des communautés.

Grace à son appartenance au réseau Caravan, PPS a pu rejoindre le Club Pro du Festival Mondial du cirque de demain, organisé chaque année fin janvier au cirque Phénix à Paris.

Le programme Demain's volunteers se propose de recruter des anciens lauréats du Festival, leur apprendre comment transmettre leurs compétences et les envoyer à l'étranger pour être volontaires dans des écoles de cirque social, travailler avec des jeunes et de futurs artistes de cirque à travers le monde. Des stages de formations au sein de Phare Ponleu Selpak sont en prévision pour 2020 et 2021.



### **La Guilde Européenne du Raid**

Tout au long de l'année 2019, le jeune français Jérémy Brocard a occupé une mission de volontariat de solidarité Internationale (VSI) focalisée sur la levée de fonds au sein de Phare Ponleu Selpak à Battambang, grâce au partenariat entre Phare Ponleu Selpak France et la Guilde Européenne du Raid.

En 2019, l'association Phare Ponleu Selpak France a connu de forts changements d'équipe avec l'embauche en avril d'un consultant en développement et levée de fonds, en la personne de Xavier Gobin, puis le renouvellement du conseil d'administration en septembre.

Nous présentons ici succinctement les nouveaux membres du bureau:

Dorothee Alémany, présidente, a découvert l'association lors de sa venue au Cambodge en 2008. Diplômée d'un master des métiers des arts et de la culture, et ayant travaillé dans la production de spectacle vivant en France, elle souhaitait s'investir dans un projet culturel fort en arrivant à Phnom Penh. L'organisation du festival international de cirque Tini Tinou (mai 2009) lui a été confiée. Elle a depuis travaillé à New York comme directrice de la compagnie de danse Trisha Brown, puis à Paris comme directrice de production au Théâtre National de Chaillot.



Jean Luc Perron, secrétaire, a pris une part active à la création de l'entreprise sociale Phare Performing Social Enterprise en 2012, puis accompagné son développement jusqu'à la fin de 2016, quand il dirigeait la Fondation Grameen Crédit Agricole et la représentait au conseil d'administration de PPSE. L'entreprise sociale a rempli tous les objectifs que lui avaient fixés ses fondateurs : à la fois succès commercial et économique de l'entreprise de spectacle, et accomplissement de la mission sociale en faveur des enfants et des jeunes issus des milieux le plus défavorisés.



Davina MacPhail, trésorière, a travaillé chez Phare Performing Social Enterprise pendant plus de trois ans au Cambodge, entre 2013 et 2016, aux côtés de Dara Huot et de l'équipe initiale de PPSE. Elle a d'abord aidé à la structuration de l'actionnariat pour le lancement de l'entreprise, puis animé la vie de l'actionnariat ainsi qu'organisé le festival Tini Tinou pendant 3 années de suite. Cette expérience très riche et forte lui donne envie de poursuivre son engagement aujourd'hui au sein de PPS France.



Les autres membres du conseil d'administration sont:

Nadine Aguilar, Isabelle Drouillard, Philippe Gagne, Philippe Guichandut, Philippe Merlant, Bénédicte Ravel et Maya Ross.

Nous remercions tous nos partenaires et donateurs pour leur soutien vital dans notre mission d'épanouissement de la jeunesse par les arts, grâce à la formation professionnalisante qui permet la sortie de la précarité, l'autonomie financière et la reconstruction d'une identité culturelle fédératrice, socle d'une société émancipée et entreprenante.



**Agence Micro Projets**  
30 ans de microprojets  
*Incubateur d'initiatives solidaires*



**fondation  
AnBer**  
reconnue d'utilité publique  
obritante



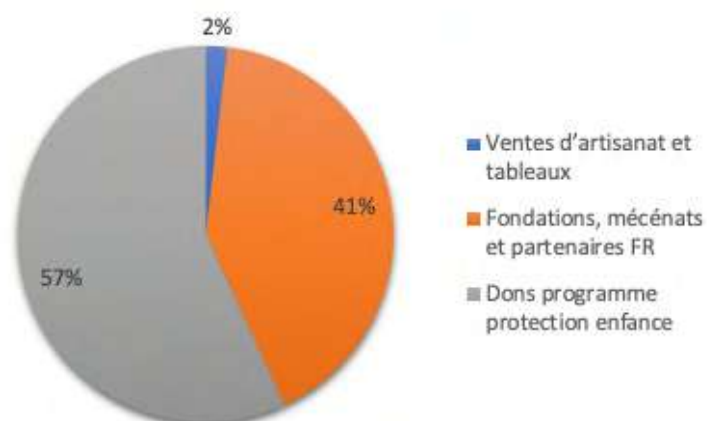
## CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUE:

PAGES 1, 3, 4, 5, 9  
PAGE 6  
PAGE 7  
PAGE 8, 10  
PAGE 11

©PHARE PONLEU SELPAK  
©PROJET SOLIDAIRE FRANCE CAMBODGE  
©PHARE PONLEU SELPAK FRANCE  
©PHARE PERFROMING SOCIAL ENTERPRISE  
©ZIP ZAP CIRCUS SCHOOL

PRODUITS D'EXPLOITATION (EN €)	2019
Ventes d'artisanat et tableaux	1479
Fondations, mécénats et partenaires	33174
Dons programme protection enfance	45724
<b>Total des produits d'exploitation</b>	<b>80377</b>

### Detail des produits d'exploitations



FRAIS GENERAUX PPSF (en €)	2019
Assurances	110
Charges locatives	0
Honoraires, commissions et cotisations	171
Déplacements, missions et réceptions	220
Fournitures bureau	61
Frais bancaires	969
Internet et logiciels	318
<b>Total des frais généraux</b>	<b>1849</b>

### Frais généraux en % des produits d'exploitation

■ Frais généraux ■ Programme PPE et Projets terrains

